

電影宣傳資料

合訂本

一九五四年第二冊

中國電影發行公司編印

宣傳材料合訂本目錄

一九五四年第二冊

- | | | |
|----|----------------|-----------|
| 1 | 海軍上將烏沙科夫 上集 | 蘇聯紀錄片 |
| 2 | 海軍上將烏沙科夫 下集 | " " " " " |
| 3 | 彼得大帝 | 蘇聯傳記片 |
| 4 | 別林斯基 | " " " " |
| 5 | 人民歌手江布尔 | " " " " " |
| 6 | 金屋英雄 | 蘇聯彩色故事片 |
| 7 | 勇敢的人 | 蘇聯彩色故事片 |
| 8 | 蘇聯報刊對“勇敢的人”的評介 | |
| 9 | 黨 証 | 蘇聯故事片 |
| 10 | 怒濤雄風 | " " " " " |
| 11 | 瓦良格巡洋艦 | " " " " " |
| 12 | 擔 特 瀾 | 蘇聯彩色故事片 |
| 13 | 棉 桃 | 蘇聯故事片 |
| 14 | 民族英雄尤拉也夫 | " " " " " |
| 15 | 冷 戰 傾 心 | 德國彩色故事片 |
| 16 | 生活的創造 | 波蘭故事片 |
| 17 | 蘇聯青年站起來 | 捷克故事片 |

- | | | |
|-----|-----------------------|-----------|
| 18. | 鋼鐵的城 | 捷克故事片 |
| 19. | 黎明前的戰鬥 | " " " " " |
| 20. | 匈牙利解放日 | 匈牙利紀錄片 |
| 21. | 羅馬尼亞人民共和國 | 羅馬尼亞彩色紀錄片 |
| 22. | 丘克和蓋克 | 蘇聯故事片 |
| 23. | 為女人 | 蘇聯故事片 |
| 24. | 人的 | 捷克科教片 |
| 25. | 永遠年青 | 新影紀錄片 |
| 26. | 蘇聯滑雪運動員 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 27. | 國際滑冰比賽 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 28. | 準備勞動與衛國 | 新影紀錄片 |
| 29. | 他們又看見了 | 蘇聯科教片 |
| 30. | 青年後代 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 31. | 運動選手 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 32. | 蘇聯的體育冠軍 | 蘇聯彩色紀錄片 |
| 33. | 幼兒鍛鍊 | 蘇聯科教片 |
| 34. | 預防小兒流行性感 ^冒 | 蘇聯科教片 |
| 35. | 母子平安 | 北影科教片 |
| 36. | 嬰兒重生 | 捷克科教片 |

37. 流行性感冒 苏联科教片

38. 麻疹的護理 苏联科教片

39. 根治血吸虫病 科教教育片

40. 科影教育片

中國電影發行公司
宣傳處資料

宣傳材料 ·143·

1954. 2. 23. (1-7000)

艦洋巡格良瓦

- 一、黑 板 報
- 二、說 明 書
(附：職演員表)
- 三、人 物 介 紹
- 四、需要解釋的地方
- 五、發行宣傳注意事項
- 六、宣 傳 詞 句
- 七、參 考 材 料

各發行機構、放映單位宣傳同志們：

這份資料是供各地文教、黨、團、工會等部門及放映隊、影院在影片發行放映以前作參考之用，以便共同搞好電影宣傳教育工作。希望你們有計劃地預先發到這些單位去，爭取他們協助和合作。也希望放映單位宣傳工作同志們根據不同地區的具體情況，運用這份資料，進行不同的宣傳解釋，以便幫助觀眾看懂電影。

一、黑板報

一九〇四年一月，在黃海上，有兩艘俄國軍艦——「瓦良格」號巡洋艦和「高麗」號砲艦，因為和祖國失掉了聯繫，先後停泊在朝鮮的仁川港。這時，它們意外地遭到日本龐大的艦隊的襲擊。兩艦在魯德涅夫艦長的指揮下，奮勇地和強敵作戰。在這場戰鬥中，兩艦，一艘自爆，一艘自沉，保護了祖國軍旗的尊嚴。

這部影片表揚了俄羅斯士兵的愛國精神。

二、說明書

一九〇四年一月，在黃海上的俄國巡洋艦「瓦良格」號和砲艦「高麗」號，因為和祖國失掉了聯繫，先後停泊到朝鮮的仁川港。

「高麗」號在快到仁川港的時候，會遭到日本水雷艇的襲擊，值班少尉看到這種情況，立刻發出戰鬥警報，同時報告了艦長。艦長別良耶夫却告訴少尉不要聲張，就說是演習。他們對敵人提高了警惕，做好了戰鬥準備。

「瓦良格」號遵照旅順艦隊總督的命令，停泊在仁川港了。隨着「高麗」號也開到了。停泊後，「瓦良格」艦上的醫生和神甫到仁川港岸去踴躍，在上岸的小船上偶然聽到船夫說了一段隱語，話的意思是說這裏就要發生戰爭了。接着他們發現仁川港對外的電報電話不通了，日本艦隊封鎖了海面。這種情況，都說明了他們已被包圍，戰爭是不可避免了。這時，旅順口的總督府不僅不來營救，還向「瓦良格」要鞋油和鈕扣，並準備舉辦總督夫人生日的跳舞會。

「高麗」號艦長別良耶夫和「瓦良格」號艦長魯德涅夫研究決定趁着天正下霧，悄悄地把「高麗」號開到旅順口去，可是離岸僅祇五哩，就被日本艦隊截住，因此只好仍舊返回港內。而港內情況更加嚴重。日本奸細化裝成中國商人，混上「瓦良格」艦

去調查情報；英美兩國艦長召集了各國艦長開會，公開幫助日本，逼迫俄艦離港投降。

「瓦良格」號艦長魯德涅夫從英艦開會回來，更看透了日、英、美帝國對待俄國的態度，就向艦員表示決心：從現在起，已經不能靠旅順總督的命令，而完全憑自己海軍優秀的傳統來支配自己——那就是在戰鬥中，每個「瓦良格」艦的軍官和士兵們，要記住腳底下踩着的甲板，也就是祖國的土地，要為海軍的光榮、為俄國的榮譽不惜犧牲。

駐仁川港的日本領事，代表日方親自到「瓦良格」艦上來遞交最後通牒，打算強迫兩艦投降。魯德涅夫艦長拒絕了他們的威脅。日本領事去後，兩艦立刻開始作戰鬥的準備。

一月二十七日清早，兩艦分別舉行了隆重的檢閱式，魯德涅夫艦長又向全體官兵做了一次講話。接着就起錨開船，出港向日本艦隊去作戰。

魯德涅夫艦長沉着地指揮全體官兵英勇戰鬥，連續擊沉敵人大小軍艦三艘，擊壞了兩艘，把日本旗艦也打的着火了。

後來因為「瓦良格」和「高麗」兩艦與敵人艦隊的火力相差太大，激戰了一個時期，兩艦的砲彈射盡。同時「瓦良格」艦也被擊起火，艦艙也被打壞不好使了，底艙漏了水，艦身失去了平衡，在這樣情形下，砲艦「高麗」號自爆了，「瓦良格」艦完成了他的任務後，也壯烈自沉入海。

蘇聯兒童電影製片廠一九四六年出品
中央電影局東北電影製片廠一九五〇年配音譯製

職 員 表

藝術指導	勒·盧柯夫
編劇	傑·格列布涅爾
導演	威·艾謝孟特
攝影	波·孟納斯迭魯斯基
作曲	恩·克留闊夫
副導演	恩·道司達里
	穆·沙烏刺
	甫·蘇霍保闊夫

譯製職員表

翻譯	劉 遲
導演	徐 明
錄音	袁明達
音響	高振寶
剪接	李玉英

演員及配音演員表

劇中人	演員	配音演員
「瓦良格」艦長魯德涅夫	保·李瓦諾夫	張玉崑
「高麗號」艦長別良耶夫	亞·茲拉闊夫斯基	車 軒
保貝列夫	恩·查浦雷根	王亞彪
安頓內奇	甫·諾威闊夫	麥 風
道勞費也夫	甫·拉里奧諾夫	趙子明
巴甫洛夫	格·別特洛夫斯基	陳占河
穆沙道夫	恩·馬里謝夫斯基	吳代堯
穆洛穆斯基	穆·沙道夫斯基	薛挽瀾

三、人物介紹

一、魯德涅夫：「瓦良格」巡洋艦的艦長。他是個沉着、勇敢、機警、果斷、熱愛祖國和關心部下的指揮官。他對自己力量的認識和對敵人的估計都很準確，他在任何情況下都是胸有成竹地完成每一個時期的任務。「瓦良格」艦被日本十四艘軍艦圍困在仁川港的時候，他得不到祖國的援助，毅然決然地擔負起指揮兩艘軍艦的作戰任務，奮不顧身地打擊敵人。在英艦上他向英美艦長表明不妥協的堅強態度，也同樣地答覆了日本領事的最後通牒，他在戰鬥中受了重傷，仍舊堅持作戰，直到完成任務。

二、別良耶夫：「高麗」號砲艦的艦長。他雖然上了歲數，可是工作的勁頭很大，處理事情從不馬虎，對部下很和藹。「高麗」號開進仁川港去的時候，他明知道日本水雷艇向他們進行了襲擊，爲了避免衝突，却假裝沒事，並且還命令值班軍官不要聲

張，暗地裏做好防敵的準備。他這樣做是因為怕在沒有很好地作好戰鬥準備前，震驚了士兵，對戰爭不利，又容易被敵人看出虛實。爲了保護祖國軍旗的尊嚴，營救「高麗」號和「瓦良格」號，他曾指揮「高麗」號趁霧天冒險衝出仁川港，可是沒有成功。當「瓦良格」和日本作戰時，他成爲魯德涅夫艦長有力的助手。

三、保貝列夫：「高麗」號砲艦的副艦長。他是個中年人，性情有點急躁。「高麗」號衝出仁川港去的時候，在霧大中迷失了方向，又有淺灘暗礁擋住去路，港口還佈滿了日本軍艦，他爲了要達到衝出去的目的，主張不顧一切地硬衝。他的警惕性很高，「瓦良格」艦上的特務活動就是被他發現的。他能愛護上級，盡心幫助部下。

四、道勞費也夫：他是「高麗」號艦上的青年軍官，工作很負責任，但沒有什麼作戰經驗，遇到特殊情況時，就考慮得不多。當他第一次發現水雷的時候，立刻就發出了戰鬥警報，這件事看起來他是做對了，結果受到艦長的一頓批評。最初他不明白艦長的用意，有些搞不通，經過實地的鍛鍊，他懂得了對付敵人不僅要勇敢大胆，還需要用智謀技巧制服敵人。

四、需要解釋的地方

第一 本：

1. 影片開始時，在一艘兵艦上站着兩個人。年青的一位是俄國海軍少尉道勞費也夫，另一位是「高麗」號的副艦長保貝列夫。這艘俄國的小砲艦正在向朝鮮的仁川港開去。

2. 在「高麗」號的客廳裏，一個年老的俄國水兵正在逗弄着一隻小鳥。坐在旁邊的一位俄國軍官，是「高麗」號的艦長別良耶夫。他們談論「鳥苦悶，人也苦悶」。這是說：當時在遠東，由於日本就要向俄國挑起戰爭，形勢非常緊張，而這一艘「高麗」號又與本國的艦隊失掉了聯系，這艘砲艦上的俄國海軍官兵

因此就很苦悶。

3. 海面上有一團黑黑的東西對着「高麗」號馳來。這是日本水雷艇放的小雷。他們想把俄國的砲艦炸毀在仁川港外。

第 二 本：

4. 「高麗」號的書記官的這勞費也夫少尉叫到自己房裏，告訴他在值班日記裏寫上：「華艦長秘令在艦上舉行了一次演習。」這是因為當時的情況非常緊張，他們的一舉一動都必須慎重，一方面要使艦上士氣平靜不驚慌，像不知道日本要向俄國開火似地，另一方面要提高警惕，暗中做好戰鬥準備，避免無謂的犧牲，以待給敵人出其不意的襲擊。

5. 一艘大的巡洋艦停在海裏。這是俄國最好的軍艦「瓦良格」號。她是當時世界上最快的巡洋艦。艦長是魯德涅夫。他從書櫃裏拿出一本書，讀着一段關於民族旗幟的文章。這裏說明俄國的軍官和海軍怎樣愛自己的軍旗，在必要的時候，他們要以生命來保護軍旗，保持祖國的榮譽。

第 三 本：

6. 在甲板上走來走去的兩個人，一面走，一面談話，那個高個子，長大鬍子的是「瓦良格」號艦長魯德涅夫。矮個子年紀大的是「高麗」號艦長別良耶夫。他們看到海面上日本的艦隊（遠遠地，插着旗子的），兩個人商議着要如何對付敵人。魯德涅夫表示了自己的決心，一旦出了什麼不幸，要指揮兩艘軍艦戰鬥到底。

7. 夜深了，「瓦良格」艦梯旁邊站着三個海軍戰士，他們想俄國，睡不着，艦長走來，告訴他們俄國遠啦！這是叫他們打消想家的念頭。當他走進臥艙，看見睡着了的士兵說着夢話時，他也在想着可愛的祖國：爲了祖國，他要帶領同志們去迎接戰鬥。

第 四 本：

8. 大霧裏，仁川港岸上走來一位俄國海軍少尉和一個海軍戰士。當少尉去發電報的時候，電報生告訴他電線斷了。這是敵人破壞了通訊網，使海上的兩艘俄艦陷於孤立。同時敵人還派奸細尾隨他們，刺探他們的動靜。那個讓戰士抽煙的傢伙，就是一個奸細。

第 五 本：

9. 航行在大霧中的那艘兵艦是「高麗」號，她想乘着下霧，衝出包圍圈。老艦長親自指揮航行。結果仍未能衝出去，只得回到港內。在甲板上老艦長告訴士兵們，應該像什麼地方也沒有去過的樣子。這是叫他們鎮靜，不要露出馬脚，免得被敵人發覺他們想開走。

10. 「瓦良格」副艦長向艦長報告：旅順總督向他們要線、鈕扣和鞋油，還有什麼太平洋艦隊總督夫人過生日的事，艦長聽了非常生氣。這說明沙皇總督的腐敗無能。在那種緊急的情況下，他還在這些瑣碎事情上轉，沒有把國家大事放在心上。

第 六 本：

11. 星期六「瓦良格」號的甲板上照例開了集市，許多買賣人到這來做買賣。其中有兩個日本奸細化裝成中國商人跑到砲位旁邊去，一個朝鮮老頭（掙船的）報告給「高麗」號副艦長保貝列夫，把兩個奸細打到水裏。後來老水兵告訴艦長說副艦長丟了人。其實副艦長並沒有打錯。

12. 日本「三光艦」從「瓦良格」和「高麗」號旁邊駛過。俄國的軍艦沒有搭理，這就表示不友好的意思。

第 七 本：

13. 在英國巡洋艦上，英國艦長把俄國艦長魯德涅夫請了去。他逼迫俄國軍艦向日本投降。當時在座的還有法國、意大利和

美國艦長。法國艦長開始不同意英國艦長的意見，但在英艦長的挾持下，他也無可奈何。俄國艦長並沒害怕，當他接到照會後，他向英國艦長表示：等候戰表。也就是說俄國軍艦決不投降的意思。

第 八 本：

14. 「瓦良格」艦長召集全艦官員講完話後，他們等待日本領事進來。日本領事到這來下「最後通牒」（就是戰表），企圖威逼「瓦良格」投降。但俄國官員已早有準備，他們不但不投降，並且要與日本艦隊打一場。日本領事自討沒趣，狼狽地退了回去。

15. 晚上，「瓦良格」艦上的士兵們，燙着制服，唱着離別的歌子，給家裏寫信。這是他們準備犧牲的前夕。這裏雖然有悲痛，但他們已經把悲痛化成為力量，準備迎接明天激烈的戰鬥。

16. 第二天（一九〇四年一月二十七日）早晨，「瓦良格」號艦長魯德涅夫檢閱全艦官兵。他們穿得非常整齊，莊嚴地把軍旗升到旗杆上。艦長走過來，與每位官員握手，戰士們一條聲地喊着：「願為艦長闢下效勞」。在這裏，我們看到了俄國海軍士兵們的愛國主義傳統精神，在危險困難面前，他們勇敢、堅強、團結，像一個人一樣。

第 九 本：

17. 魯德涅夫艦長向全艦官兵講話，告訴大家：「俄國人的生命要換得最高的代價。並給予敵人最大的損害。……要記着：像我們在軍旗下面的死，這也就是永瀟的生！……」講完話，軍艦就起錨，開出仁川港外，去迎接戰鬥。

第 十 本：

18. 這一本主要是描寫俄國軍艦與日本軍艦打起來啦。「瓦良格」號在魯德涅夫艦長的指揮下，勇敢地炮擊日本軍艦。我們

看到遠遠地好幾艘兵艦在一起，其中有一二艘被打着了火，有幾個日本海軍往水裏跳，這就是日本軍艦，最先被打沉的那一艘是日本「三光艦」。

第十一本：

19. 「瓦良格」號和「高麗」號堅持戰鬥到最後，炮彈打完了，艦身也受了重傷，他們決不讓敵人登上甲板。「高麗」號先自己炸沉了（影片上沒有出現）。最後「瓦良格」也自己炸沉了。他們都壯烈地完成了保護祖國榮譽的戰鬥任務。

五、發行宣傳注意事項

1. 這部影片表現了俄國海員愛國主義的精神。在對敵作戰中，他們英勇頑強，視死如歸，把軍艦上的甲板當作祖國的土地，把軍旗當作祖國的榮譽，決不允許敵人破壞。這是俄羅斯人民的優秀傳統。

2. 影片中的故事發生在一九〇四年日俄戰爭的時候，是真實的歷史事件。應該想種種辦法把當時的情況向觀眾大略地介紹一下，如：

（一）當時的國際情況：十九世紀末期和二十世紀初期，帝國主義國家間重新瓜分世界的鬥爭緊張起來。特別緊張的是爭奪太平洋支配權和霸佔中國領土的鬥爭。一八九四——一八九五年的中日戰爭，中國打了敗仗，被迫簽訂了和約，對日本賠款，並割讓整個南滿的海岸綫。但俄國聯合德國和法國，迫使日本修改壓迫的條件。一八九八年，俄國取得了包括旅順港在內的遼東半島的租借權。一九〇二年，日本與英國締結了反俄軍事同盟。日本帝國主義不僅力圖把沙皇俄國擠出滿洲和朝鮮，還力圖奪取庫頁島和整個俄國的遼東部分。日本對戰爭有充分準備，並得到帝國主義美國幫助保護它的後方，英國援助它財政，德國的教官幫助它訓練軍隊。這就是當時的國際情況。影片中也表現了英、美

帝國主義公開企圖迫使俄國軍艦向日本投降的情況。

(二) 日俄戰爭的爆發：日本知道俄國沒有戰爭的準備，決定來一次突然襲擊。間諜向日本高級指揮部報告了旅順港俄國軍艦分佈的確切情況。一九〇四年一月二十六日晚上，俄國艦隊的全體指揮人員正在舉行舞會，慶祝司令官斯塔爾克海軍上將夫人的生日的時候，日本的驅逐艦未經宣戰，乘黑夜偷偷地開到旅順港外，炸毀了三艘俄國最好的軍艦。一月二十七日早晨，日本人自海上轟擊旅順港，又擊傷了四艘軍艦。就在這一天，同時在朝鮮海濱又發生了影片中這兩個軍艦的事件。日本用這種卑劣的方法削弱了俄國的艦隊之後，遂取得了制海權。（關於日俄戰爭的情況，請參看參考材料「日俄戰爭」部分）。

(三) 俄國內國的情況：當時由沙皇統治的俄國非常腐朽，國內革命運動逐漸高漲。沙皇俄國把戰爭還看作為轉移工人與農民的注意，使他們對真正的敵人——地主與資本家——作鬥爭的一種手段。列寧在其發表於一九〇五年一月一日的論文「旅順的陷落」中，總結了沙皇制度軍事和政治上的腐化，寫道：「艦隊和要塞，野戰工事和陸上部隊都陳舊無用。」在這次戰爭中，列寧會號召革命的無產階級不倦地反對戰爭。列寧和布爾什維克認為沙皇政府在这次掠奪戰爭中失敗是有益處的，因為他會削弱沙皇制度而加強革命。

（以上材料摘錄自「蘇聯歷史」A·M·潘克拉托娃教授主編。天下出版社。）

3. 這部影片的內容，與我國目前情況沒有多大聯系，宣傳時不要硬去聯系。

4. 影片中個別的鏡頭，如日本奸細化妝成中國人的出現，影片中已有字幕說明，但如必要時，可仍加以說明。

5. 影片上映之前，可請海軍人員觀摩，並請他們指導或寫些觀後感文字幫助宣傳。

六、宣傳詞句

這是俄羅斯海軍保持祖國榮譽、保護軍旗的歷史壯烈戰鬥影片。

本片榮獲一九四七年斯大林獎金二等獎（文藝片）。

七、參考材料

日俄戰爭

日俄戰爭，就其本質來說，是侵略性的。戰爭的原因是帝國主義國家要瓜分中國和整個遠東。在這些國家之中，日本又是最積極於侵略的國家。在那個時候，美國和英國都支持日本。他們想藉日本之手來擊潰沙皇俄國，而他們自己瓜分中國。日本便積極地準備和沙俄開戰。它建立了寬大的海軍，建立了巨大的陸軍，並且裝備得很好。沙俄也是願意戰爭的。大資產階級在尋求新的市場，而地主也在尋求新的致富的泉源，同時政府也認為可以藉戰爭來終止正在推進着的革命。但是日本對於戰爭却更有準備。

一九〇四年正月的一個黑夜裏，日本出其不意地、背信地、不經宣戰便向俄國進攻，而襲擊了停泊在旅順口內的俄國艦隊。日本把俄國三艘一級戰艦擊沉，為自己的海軍造成了有利的形勢。

沙俄對戰爭並沒有準備；雖然，在起初，那些沙俄的將軍都相信，俄國人隨隨便便就可以把日本打垮。俄國船舶的大部分都是舊式的，船上裝備得也不好。在船甲板上有許多木製的設備，這些設備中了日本最初的發射砲彈便起火了。俄國的水兵把這些船叫做「自毀艦」和「自沉艦」，而列寧則把它叫做「老朽的箱子」。運送到前綫去的後備軍，都是訓練得很壞的。甚至軍官都不知道怎樣使用新式大砲。糧食、武器和彈藥都不足，然而這些都是與準備有素的敵人交戰時所必需的。強盜似的官吏們串通工廠主，把用草板紙做靴底的軍靴送到軍隊裏面去。

很快地，差不多全部南滿都爲日本佔領了。與日本人積極的、進攻的計劃相反，滿洲俄軍統帥庫羅巴特金將軍却採取了防禦的戰術。

日軍向北攻擊，同時又圍攻旅順口。要塞的守衛部隊——士兵、水手、軍官都英勇地戰鬥着，打退了日本人的多次攻擊。守衛旅順口的海軍司令是天才的海軍上將馬卡洛夫。馬卡洛夫加強研究經高旅順口內海軍戰鬥力量的方法，並且準備與日本人進行海上的決戰。一九〇四年三月三十一日，他所乘坐的旗艦「彼得羅巴夫洛夫斯克」號觸了日軍水雷，他便死在旗艦上。天才的將軍、軍事工程師孔德拉琴科，也爲防禦旅順口做了許多事情。但是由於一九〇四年十二月，要塞司令斯鐵齊里將軍背叛的結果，旅順口投降給日本人了，要是抵抗的話，本來還有相當力量的。

旅順口一役之後，沙俄軍隊在瀋陽附近又吃了一個敗仗。接着，沙皇艦隊又在對馬海峽覆滅了。對馬海峽的失敗標誌着整個軍事上的潰滅。

在日俄戰爭中，陸海軍士兵都表現出俄國軍隊所固有的英勇、自我犧牲與高度的戰鬥品質。當日本人背信地攻擊停泊在朝鮮沿海的俄國艦隊時，兩艘艦艇——巡洋艦「瓦列亞格」（即影片中的「瓦良格」）和砲艦「柯列葉茨」——便和強大的日本艦隊進行了努力懸殊的戰鬥。在這場戰鬥中，它們英勇地犧牲了，然而沒有向敵人投降。一九〇四年二月，俄國驅逐艦「斯鐵列古齊」號也同樣英勇地和四艘包圍了它的日本驅逐艦和巡洋艦進行了獨立無援的戰鬥。日本人要佔有這艘驅逐艦。當不可能抵抗下去的時候，兩個水手便到船艙裏面去，把水放進來而把船弄沉。這兩個水手都是無名的，後來在列寧格勒爲他們建立了紀念碑。

在保衛旅順口的戰役中，還有在遼陽與瀋陽的兩次戰役中，陸海軍戰士們建立了許多功勳。但是由於統率部底領導無能，使陸海軍戰士們的英勇努力化爲烏有。

戰敗之後，沙皇政府不得和日本簽訂恥辱的和約。利用沙俄的弱點，日本佔領了南部庫頁島、千島羣島，這樣便封閉了俄國東方走向大洋的道路，並且切斷與堪察加及朱考特聯繫的道路。日本並佔領朝鮮，奪去了旅順口。

（錄自米哈依洛夫等著王以篇等譯「偉大的蘇聯」人民出版社出版。）

註：括號中註解係編者附加。

（姚華、楊志清編寫 信雅貞 校對）